

# Bibliothèque(s)

68

JUIN  
2013



## RHÔNE-ALPES

Éditorial, par Xavier Galaup **1** Sommaire **2** Bibliobrevés **4** Construire, disent-elles, par Anne-Marie Boyer et Annie Stern **8** Ville à lire, service de prêt à domicile des médiathèques de Villeurbanne, par Éric Thévenart et Catherine Durupt **13** Quand le mot patrimoine s'écrit au pluriel..., par Michel Kneubühler **14** Numelyo ou la dix-septième bibliothèque, par Pierre Guinard **20** Un modèle lyonnais ? Le projet d'établissement de la BmL, par Gilles Éboli **22** Vivre autrement à Lyon, par Virginie Eck **26** Le Cedrats – archiver et débattre des alternatives locales, par Mimmo Pucciarelli **29** Lectura au fil des ans. La mutualisation d'un portail en Rhône-Alpes, par Antoine Fauchié **30** Panorama des BU en Rhône-Alpes, par Alain Caraco **33** Split record. 102 vs Grrnd Zero, par Thierry Bokhobza **37** Quand les bibliothécaires se mettent à la tablette, par Christophe Coupaud **40** Lisez jeunesse !, par Gérard Picot **42** Culture bleue : lire n'a pas d'âge, par Nelly Godonou Dossou **46** Bibliothèque et création littéraire... Une résidence d'écrivains stéphanoise, par François Marin **50** La bibliothèque en 8 questions... à Brigitte Giraud, Pierre Péju, François Beaune et Gilles Rochier **54** Collecter les mémoires du territoire, par Anne Meyer **58** Actualités de l'ABF • Les gens • En bref • D'un âge à l'autre : une littérature sur la passerelle, par le Groupe ABF Bretagne • La littérature Jeunesse a bon goût... surtout en Belgique !, par Christel Duchemann et Mathilde Buisine **60** Réflexion • Accès à l'information et aux œuvres culturelles : pour un positionnement engagé de l'ABF, par Anne Verneuil et Lionel Dujol **67** Espaces et architecture • La médiathèque d'Oullins : un pôle culturel dans un quartier d'avenir, par Clotilde Pouzergue **69** Paroles d'éditeur • Entretiens avec Thierry Renard et Pierre-Jean Balzan, par Jean Gabriel Coscolluela **71** Les bibliothèques exposent **76** Notes de lecture Villemot, peintre en affiches • Architecture et bibliothèque, 20 ans de constructions • Du tag au like : la pratique des folksonomies pour améliorer ses méthodes d'organisation de l'information • Scènes de la vie carcérale • Gibraltar, Un Pont entre deux Mondes • L'objet livre, Terrain n° 59 **78**

NELLY GODONOU DOSSOU  
Bibliothèque départementale  
de l'Ardèche



# Culture bleue : lire n'a pas d'âge

**Comment faciliter  
l'accès à la lecture  
des seniors en  
établissement pour  
personnes âgées ?  
La Bibliothèque  
départementale de  
l'Ardèche propose,  
depuis 16 ans, une  
réponse de proximité  
incluant aujourd'hui le  
numérique.**

La vieillesse est, dans la société française, une réalité nouvelle. La prise de conscience, notamment politique, de la problématique du vieillissement de la population progresse. Les effets cumulés de l'élévation du niveau de vie, des progrès de la médecine et de la protection sociale, de l'amélioration des conditions de travail, de l'alimentation et de l'hygiène de vie aboutissent à l'allongement régulier de l'espérance de vie après

soixante ans. Une femme peut, à titre d'exemple, espérer vivre en moyenne 27,2 ans après ses soixante ans, un homme 22,4 ans. La vieillesse devient ainsi une évolution naturelle de la vie, escomptée par chacun d'entre nous.

On a merveilleusement réussi à allonger la durée de vie mais a-t-on, dans le même temps, valorisé le statut social de la personne âgée ? Rien n'est moins sûr, dans une société qui projette sur la vieillesse ses angoisses de finitude. Une politique d'accompagnement des personnes âgées ne peut pourtant plus relever, dans le contexte sociétal actuel, d'une logique d'urgence ou d'une orientation ponctuelle. Il doit, au contraire, s'agir d'une politique de fond, totalement en prise avec les réalités contemporaines et faisant une large part à des valeurs d'humanité.

## VIEILLIR EN ARDÈCHE

En Ardèche, comme dans d'autres départements ruraux, les personnes âgées composent une part importante de la population. 21,1 % de la population ardéchoise a plus de 65 ans au 1<sup>er</sup> janvier 2013. Ce département est, par conséquent, le

plus âgé de la région. C'est aussi celui qui compte le plus de centenaires (122 soit 3,9 pour 10 000 habitants). On notera également le fort taux de seniors en établissement puisqu'ils sont 32 % à être hébergés en Établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (Ehpad). Cette tendance devrait encore s'accroître dans les années à venir. La pratique de lecture prend ici pleinement sa place dans la dynamique d'accompagnement des personnes âgées.

La BDP de l'Ardèche, en tant que service public du livre et de la lecture, est surtout un service pour tous les publics. C'est la raison pour laquelle elle travaille, depuis longtemps déjà, en direction des personnes âgées en établissement et que la question des publics spécifiques lui est fondamentale. La distance au livre et à la lecture est, bien sûr, géographique dans ce département rural mais également économique et sociologique. C'est sur ces différents points qu'il est important de mener concomitamment le travail d'accès à l'information, à la connaissance et aux œuvres de l'imagination. En ce sens, la préservation de l'accès à la lecture durant les dernières années de l'existence constitue un enjeu majeur auquel répond l'offre culturelle de proximité unique en France à ce degré d'aboutissement que constitue le service Culture bleue de la Bibliothèque départementale de l'Ardèche.

## JE LIS DONC JE SUIS

Tant que les personnes âgées sont valides, elles poursuivent leurs activités culturelles, leurs sorties, leurs loisirs. Tout se bouscule le jour où elles deviennent moins autonomes. La tendance au repli sur soi est alors manifeste. La lecture est l'une des dernières activités culturelles pratiquées par les personnes âgées même si, en vieillissant, elles rencontrent des difficultés physiques. Les apports de la lecture pour les seniors sont démontrés, de longue date, par les profession-



Séance découverte du Prix Culture Bleue.

nels de la santé. Outre le plaisir qu'elle procure, la lecture prévient le vieillissement intellectuel et la dépendance psychique. Elle active ou réactive différentes facultés mobilisées pour le déchiffrement du texte écrit, l'effort d'abstraction, l'engagement émotionnel et la compréhension de la dimension symbolique du texte<sup>1</sup>. C'est également un instrument de communication : on peut lire seul, on peut lire avec quelqu'un, on peut lire ensemble. C'est aussi une manière de participer, à distance choisie, aux événements qui font la vie.

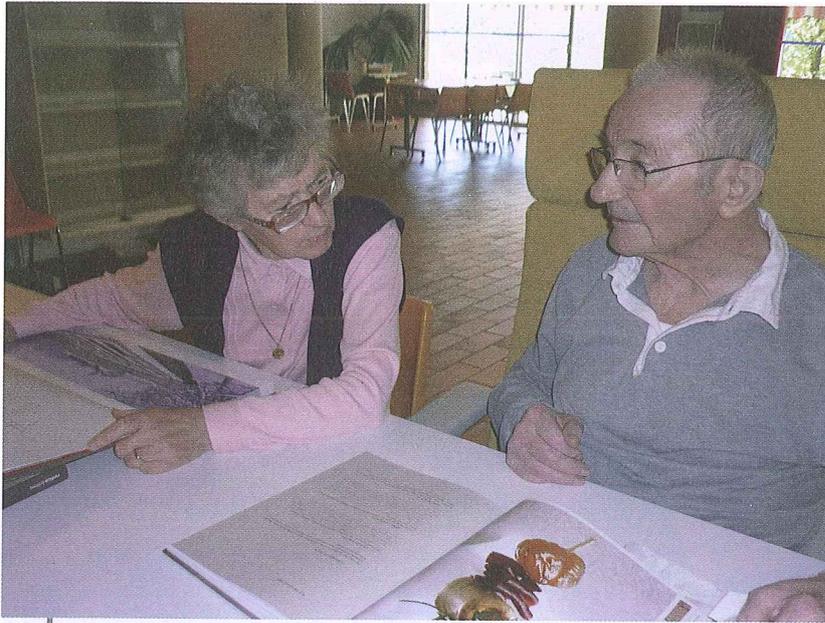
### LECTURE E(S)T LIEN SOCIAL

Inscrit dans le Schéma départemental 2009-2013 en faveur des personnes âgées et mis en œuvre en partenariat avec la Direction solidarité du conseil général de l'Ardèche, le dispositif Culture bleue, créé en 1997, se déploie aujourd'hui largement sur le territoire ardéchois. 59 établissements pour personnes âgées – soit 80 % des maisons de retraite ardéchoises – conventionnent, à ce jour, avec le conseil général

1. Cf. Françoise Lhuillier et Laetitia Fisseux, « La mémoire revisitée. Quand l'écriture accompagne les personnes âgées : l'expérience ardéchoise », in *Bibliothèque(s)*, n° 47/48, décembre 2009, pp.72-75.

de l'Ardèche afin d'accompagner la pratique de lecture de leurs résidents. Le conventionnement ne s'opère qu'avec des établissements disposant d'au moins un poste d'animateur permettant la pérennisation du développement de la lecture dans le lieu. 5 508 personnes âgées sont ainsi touchées par cette action de la Bibliothèque départementale.

Le dispositif, précurseur, se situe à la croisée du culturel et du social. C'est à partir de 1994 que l'Ardèche devint éligible au Programme de développement rural initié par la Communauté européenne, au titre du développement des villages, avec un axe culturel affirmé. Ces subsides finançaient alors, sur trois ans, des projets pour formalisation et expérimentation afin d'envisager ensuite leur pérennisation. Une phase expérimentale du service Culture bleue a ainsi débuté de 1997 à 1999. D'autres financeurs tels que la Drac, le CNL, la Caisse régionale d'assurance maladie, la région Rhône-Alpes, la Fondation Caisse d'épargne, les caisses de retraite sont progressivement venus accompagner le projet. La généralisation du service Culture bleue à l'ensemble du département ardéchois fut votée en janvier 1999. Culture bleue passa le cap des années 2000 en touchant une vingtaine d'établissements pour personnes âgées.



**Prix des beaux livres.**

Une réorientation du service et de ses missions fut opérée en 2003, avec la création d'un poste d'assistant qualifié de conservation à la Bibliothèque départementale et la mise en œuvre d'un dispositif de conventionnement entre le conseil général et les établissements pour personnes âgées concernés. L'équipe de bibliothécaires dédiée au service Culture bleue s'étoffe en 2008 et le centre hospitalier spécialisé de Privas ainsi que le centre pénitencier viennent s'ajouter à la

liste des établissements desservis.

L'offre de documents et de services se veut aujourd'hui la plus diversifiée possible : prêts de documents grand public de tous types (livres, livres lus, musique, films, expositions, mallettes d'animation, revues, cartes) renouvelés régulièrement, fonds spécifique Gérontologie (destiné à accompagner les animateurs dans leur pratique professionnelle) (*encadré 1*), jeux sollicitant la mémoire, conseils documentaires, prêt de mobilier spécifique (étagères, bacs, télé-agrandisseurs...) permettent aux animateurs de bâtir, dans la multiplicité, un accompagnement spécifique et qualitatif autour du livre.

Des actions de formation (*encadré 2*), adaptées au travail de fourni quotidien de ces « passeurs du livre » d'un nouveau genre, sont fréquentes. L'édition de recueils à partir de collecte de souvenirs et de catalogues s'inclut également dans cette dynamique. Si *La prunelle de nos yeux* évoquait l'objet cher (2007), *Les mots du potager* (2009) faisaient ressurgir les souvenirs du jardin et toute la dimension sociétale de ce dernier en zone rurale.

### 3 QUESTIONS À KARINE VALOUR ET VALÉRIE FAYOLLE, BIBLIOTHÉCAIRES DU SERVICE CULTURE BLEUE

• **Quel sens a, pour vous, votre métier de bibliothécaire auprès des établissements pour personnes âgées ? Quelles en sont les spécificités ?**

Nous avons la chance, en travaillant avec les établissements pour personnes âgées du département, d'ouvrir notre métier de bibliothécaire aux domaines de l'animation et de la gérontologie. Ce pont entre la culture et le social est une véritable richesse.

• **Pourquoi traiter de manière spécifique le public des seniors en établissement ? Quels en sont les enjeux ?**

À l'inverse de chacun d'entre nous, les personnes âgées en établissement n'ont pas la possibilité de se déplacer vers un établissement culturel lorsqu'elles le souhaitent. Tout l'enjeu de Culture bleue est de rendre accessible la culture à toute personne dite « empêchée » et de faire venir à elle l'offre culturelle, et notamment la lecture publique. L'établissement devient alors un lieu de vie culturelle, d'échange et de partage entre les résidents, le personnel, les familles et tous les intervenants professionnels.

Rendre acteur de sa propre vie sociale, rompre l'isolement, développer du lien social, garder cette liberté de choix et ces pratiques de loisirs, telles sont nos missions à Culture bleue pour les seniors en résidence.

• **Le public auquel vous vous adressez est-il en train de changer ? Dans quel sens évolue le métier des animateurs en gérontologie ?**

Face à l'accroissement régulier de la population âgée, le maintien à domicile, soutenu par des aides à la personne, est préconisé par les pouvoirs publics qui, parallèlement, développent l'offre de logements spécialisés. De ce fait, l'entrée en EHPAD se fait plus tardivement, lorsque la personne ne peut plus vivre chez elle et a donc besoin d'un lieu de vie médicalisé et sécurisé. Désormais, l'âge moyen d'entrée en établissement est de 84 ans.

Face à cette évolution du public accueilli, les animateurs voient leur métier se modifier.

L'animation se personnalise et sollicite de plus en plus les fonctions vitales et cognitives des personnes (ateliers mémoire, motricité, gymnastique douce, massage thérapeutique, lecture à voix haute, récit de vie...).

## LE PRIX CULTURE BLEUE : JE VOTE DONC JE SUIS

L'action culturelle à destination des personnes âgées se développe également. C'est en ce sens que le Prix Culture bleue, dont la troisième édition est en préparation pour 2014, vient compléter la grille des services déjà proposés aux seniors en établissement. Ce Prix du beau livre – le type d'ouvrage le plus accessible et fédérateur pour des personnes dont l'état de santé et la capacité d'attention peuvent être variables – est décerné par les personnes âgées en établissement, au terme de plusieurs séances de découverte des fleurons de la production de l'année.

Ce prix est remis par le président du conseil général de l'Ardèche, en présence des votants (331 participants de 65 à 106 ans en 2012). S'ensuit un échange, souvent savoureux, avec l'auteur de l'ouvrage primé. Rendre les seniors pleinement acteurs d'une manifestation autour du livre et stimuler l'expression de leurs envies et de leurs choix : c'est à cet objectif que répond cette action innovante qui fait parler dans les maisons de retraite.

## DES SENIORS ET DES LISEUSES

Comment la Bibliothèque départementale de l'Ardèche peut-elle poursuivre ce travail de longue haleine destiné à favoriser l'accès à la lecture des seniors en établissement ? Dans quelle direction le doit-elle ?

Si un individu sur cinq était âgé de plus de 60 ans en 2005, d'après le rapport du Centre d'analyse stratégique paru en juillet 2010 une personne sur trois aura passé cet âge charnière en 2050. Ce chiffre conforte le conseil général de l'Ardèche dans sa volonté de prise en compte des personnes âgées. Dans le même temps, les technologies de l'information et de la communication sont devenues indispensables aux multiples activités des citoyens. Cependant, les personnes âgées (*a fortiori* en établissement) demeurent, avec les foyers défavorisés, l'un des groupes les moins connectés de France.

Adapter les évolutions des outils de lecture aux personnes âgées est primordial, dans l'optique de ne pas les couper du monde. La lutte contre la fracture numérique, notamment dans l'inégalité d'accès aux outils, est un des objectifs du projet. Le potentiel fortement intergénérationnel de la liseuse a également retenu l'attention de l'équipe de la Bibliothèque départementale car ce mode de lecture se prête à l'échange avec les enfants et petits-enfants. C'est de ce point de vue que sera mené le projet Livrel bleu, une expérimentation de l'usage de liseuses auprès des seniors en établissement à compter de juin 2013.

Cette nouvelle proposition de service consiste à prêter des liseuses aux établissements volontaires et à en observer l'usage fait par les personnes âgées. Le protocole d'expérimentation du

projet a été conçu, sur les 59 établissements conventionnés, en cohérence avec le livre blanc *Seniors et tablettes interactives* rédigé par la Délégation aux usages de l'Internet en juillet 2011. Ce document, élaboré à l'issue d'une étude menée par le laboratoire CNRS Le Lutin et l'association d'entreprises Silicon sentier, a pour objectif de permettre à l'ensemble des acteurs de l'Internet de mieux appréhender les besoins des seniors. 300 000 liseuses ont été vendues en France en 2012. 44 % des Français ont déjà lu ou envisagent de lire un livre numérique : pourquoi pas les personnes âgées en maison de retraite ? C'est cette perspective d'expérimentation et d'étude qui mobilise actuellement l'établissement.

Ainsi, l'évolution du dispositif Culture bleue de la Bibliothèque départementale de l'Ardèche, service de lecture publique du conseil général, se poursuit dans l'idée que la lecture des personnes âgées mérite grandement l'attention des bibliothécaires car les lunettes de l'âge inaugurent peut-être une pratique de lecture que nous ne connaissons pas bien encore : sinon une lecture désintéressée, du moins une lecture plus libérée des contraintes sociales et de l'image de soi. Décidément, il n'y a donc pas d'âge pour... découvrir, aimer, s'émouvoir, rire, partager, écrire, lire, échanger, se passionner, rêver, comprendre le monde. ■

### 3 QUESTIONS À RÉGINE DETAMBEL, ÉCRIVAIN ET FORMATRICE

• **Vous dispensez des formations seniors et biblio-thérapie en bibliothèque. Quel message transmettez-vous aux professionnels ?**

Méfiez-vous des constructions stéréotypées qui voudraient faire passer la vieillesse pour une entité sur le déclin ! Mais, venez entendre un autre discours, sans préjugés. Les vieillesse sont créatrices si les professionnels qui les encadrent sont eux-mêmes créatifs.

• **Quel regard portez-vous sur un dispositif comme Culture bleue ?**

Mon regard est admiratif et je me sens vraiment entendue et accompagnée par un tel dispositif. Je pense notamment à l'attention accordée au sensoriel. En tant que kinésithérapeute et écrivain, je suis séduite par une telle dimension qui sait rendre compte de la totalité de la personne.

• **Poursuivez-vous votre travail auprès des seniors ?**

Je poursuis non seulement mon travail auprès des seniors, mais surtout mon travail d'ouverture et d'alerte auprès des personnes qui accompagnent les seniors, dans la culture notamment.

